Agreement N16-s/1	შეთანხმება N16-U/1
On Amending the Contract N16 -s of July 12, 2017 on the Purchase of the Consulting Services within Assignation from the Reserve Fund of the Government of Georgia	2017 წლის 12 ივლისის საკონსულტაციო მომსახურების შესყიდვის შესახებ N16 – ს ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანის თაობაზე საქართველოს მთავრობის სარუზერვო ფონდიდან გამოყოფილი ასიგნებების ფარგლებში
February 2, 2018	Februsy 2, 2018 წელი
This Agreement is made pursuant to the ordinance #269 (02.02.2018) of the Government of Georgia by and between the Administration of the Government of Georgia, represented by the Head of the Administration Mrs. Maya Tukthishvili (hereinafter referred as the "Client") and the StrateVarious, Inc. represented by Mr. S. Enders Wimbush, Partner (hereinafter referred as "the Firm/Provider").	წინამდებარე შეთანბმება იდება საქართველოს მთავრობის N269 განკარგულების (02.02.2018) შესაბამისად, ერთი მბრივ, საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციას, რომელსაც წარმოადგენს საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციის უფროსი მაია ცქიტიმვილი (შემდგომში – "დამკვეთი") და, მეორე მხრივ, StrateVarious Incს შორის, რომელიც წარმოდგენილია პარტნიორის, ს. ენდერს უიმბუშის საბით (შემდგომში – "ფირმა/მიმწოდებელი").
The Firm/Provider has changed its registered address and legal entity/name from StrateVarious LLC to StrateVarious Inc. Considering this, the Parties attest that StrateVarious Inc. is a legal successor to StrateVarious LLC, and therefore agree on the following:	ფირმან/მინწოდებელმა შეიცვალა იურიდიული მისამართი და იურიდიული ფორმა/საბელწოდება, კერბოდ: მინწოდებლის საბელი იყო "StrateVarious LLC" და გაბდა "StrateVarious Inc." აღნიშნულის გათვალისწინებით, მზარეები ადასტურებენ, რომ StrateVarious Inc. წარმოადგენს ScrateVarious LLC-ის უფლებამონაცვლეს, რისი გათვალისწინებითაც, თამბმდებიან შემდეგზე:
Article 1. The Clause 11.2 of the Article 11 of the Agreement #16 - s on the Purchase of Consulting Services within assignation from the Reserve Fund of the Government of Georgia concluded on July 12, 2017, which defines the requisites of the Firm/Provider, shall be amended and read as follows:	გუხლი 1. საქართველოს მთავრობის სარუზერვო ფონდიდან გამოყოფილი ასიგნეზების ფარგლეზში, 2017 წლის 12 ივლისის საკონსულტაციო მომსახურების შესყიდვის შესახებ N16 – ს ხელშეკრულების 8ე-11 მუხლის 11.2 პუნქტი შეიცვალოს და ჩამოყალიბდეს შემდეგი რედაქციით:
"11.2. "Firm/provider" StrateVarious, Inc. 1721 Laraway Lake Dr SE, Grand Rapids, MI49546, USA Bank Name: Fifth Third Bank SWIFT code: Routing Transit Number: Beneficiary Account Number: Beneficiary Name: StrateVarious Inc.	ali.2. "ສູດທ່ອນ/ປັດຕິຖືກເຊດູກັກງ່ຽວຕາ" StrateVarious, Inc. 1721 Laraway Lake Dr SE, Grand Rapids, MI49546, USA ປັນລົງປາ ຜູນປ່ວນປ່ອງຫຼວງປ່ານ: Fifth Third Bank SWIFT ລູກແລະ ເປັນຄົນຄົນ ປ່າວຕໍ່ຈະກັບລຸ່ງລຸກາດ ອີກປັ່ງກ່າວ: ພ້ອງກັດ: ປັດຕິຊຸກູສິດປ່າ ພ້ອມຕົ້ວປ່ວນ ອີກປັ່ງກ່າວ: ພ້ອມຄົນ ປັດຕິຊຸກູສິດປ່າ ຜູນປ່າວກຸ່ງກ່າວ: StrateVarious Inc
Partner	ბარტნიფრი
/ S. Enders Wimbush / Article 2. The agreement is concluded in 3 (three) copies of equal legal validity in English and Georgian languages. One copy of the Agreement shall be submitted to the Pirm/Provider, whereas two shall be kept by the Client.	/ S. Enders Wimbish / მუხლი 2. მეთანბმება შედგენილია ინგლისურ და ქართულ უნებზე, 3 (სამ თანაბარი იურიდიული ძალბს მქონე ეგზემპლარა შეთანბმების ერთი ეგზემპლარი ეგზავნე ფირმას/მინწოდებელს, ბოლო ორი – ინაბება დამკვეთთან.

This agre წინამდებარე შეთანხმება წარმოადგენს 2017 წლის 12 ივლისის ent is a constituent part of the contractual საკონსულტაციო მომსახურების შესციდვის შესახებ N16 – ს Agreement 416 - s on the Purchase of Consulting Services within assignations from the Reserve Fund of the Government ხელშეკრულების საქართველოს მთავრობის სარეზერვო ფონდიდან გამოყოფილი ასიგნებების ფარგლებში განუყოფელ of Georgia concluded on July 12, 2017 and is valid upon the date ნაწილს და ბალამია მისი ორივე მხარის მიერ ხელმოწერის of its signature by both parties. დღიდან. Client" _തുള്ളുറ്റതറ് საქართველოს მთავრობის ადმიმისტრაცია Administration of the Government of Georgia N7 Ingorokva St., Thilisi, Georgia საქართველო, თზილისი, ინგოროყვას ქ. N7 The Treasury სახელმწიფო ხაზინა ₩₃: 20454198 ID:204454198 ვრობის ადმინისტრაციის უფროსი /M. Takitishvili/ ¥მ. ცქიტიშვილი/ .ფქრმა/მიმწ**ქიდე**ზელი' Firm/P StrateVarious, Inc. 1721 Laraway Lake Dr SE/Grand Ranids, M149546, USA 1721 Laraway Lake Dr SR/Grand Rapids, MI49546, USA ბანკის დასახელება: Fifth Third Bank Bank Name: Fifth Third Bank SWIFT JOOK SWIFT code: Routing Transit Number: სატრანზაქციო წომერი: Ectary Account Numb მიმღების ანგარიმის წომერ Name: StrateVarious Inc. მიმღეზის დასახელგზა: Strate Various Inc / S. Enders Wimbush /